

8th Sunday year C 3/3/19

Scripture: Sirach27:4-7 Psalm92 Luke6:39-45

God has created us. God has given us a tongue in our mouth. But God also given us the power of speech. That is we have the ability to express our thoughts and hearts and communicate those thoughts to others. Animals make short grunts only!

Today Sirach in the Old Testament and Jesus in the New Testament guide us to use the wonderful gift of speech to help others rather than wounding them with harsh words.

“If a person listens, words will show the thoughts of our heart” (Sirach27:6) Jesus says :”Your words show what is in your heart ”(Luke 6:45) Let us make an examination of how we talk: Let us ask ourselves:

Do I speak badly of a person? Do I spread rumours? Do I speak to a person coldly, or with sarcasm? Do I tell lies? Do I exaggerate? Do I use false compliments?

But also do I use my talk to help people? Do I say ‘thank you’ (and not take the other person’s help for granted?) do I praise a person and say ‘that was well done’ (but be honest, do not use false compliments). Do I say thoughtful words? Do I give courage and encouragement to others?

To love our neighbor we use our speech. We humans notice another’s faults and weaknesses. But do we realize that we ourselves have weaknesses. Often when we criticize another, we ourselves have that very weakness ourselves! (Jesus uses the humorous image of us seeing the tiny speck in another’s eye, when we have a big log of wood in our own!)

Remember when we point a finger at someone, 3 of our own fingers are pointing back at ourselves!). Jesus tells us to use our speech well. Let us ask the help of Jesus to guide us to speak kind words



「イエスの力に頼って、最後（天国）まで頑張りましょう」

聖書朗読 シラ書 27：4-7 詩篇 92 ルカ 6：39-45

神様は私たちをお創りになり、私たちの口に舌を与えてくださいました。神様はまた、私たちに 言葉の力もお与えになりました。それは私たちが自分の考えや思いを表現し、他の人に伝える力を持っているということです。動物は短くうなったり、吠えたりするだけです！

今日朗読された旧約聖書のシラ書と新約聖書でのイエス様は、厳しい言葉で傷つけるためではなく、他の人を助けるためにこの素晴らしい言葉の賜物を使うように、私たちを導いています。

「心の思いは話を聞けば分かる。」（シラ書 27：6）

「人の口は、心からあふれ出ることを語るのである。」（ルカ 6:45）。

私たちはどのように話をしているのか反省し、自分自身に問いかけてみましょう。

私は人の悪口を言うのでしょうか？噂話をするのでしょうか？人に冷たい態度で接したり、皮肉な言葉で話したりしますか？嘘をついたり大げさに話したり、心にもないお世辞を言うのでしょうか？

私は人々を助けるために言葉を使っているのでしょうか。「ありがとう」と口に出していますか（他の人に助けてもらうことを当たり前だと思っていないのでしょうか）。人を褒め、本人に「よくやりましたね」と声をかけるのでしょうか（その際、嘘や口先だけのお世辞はいけません）。思いやりのある言葉を他の人にかけていますか？私の言葉は他の人に勇気と励ましを与えているのでしょうか。

隣人を愛するために、私たちは言葉を使います。私たち人間は他の人の欠点と弱さに、つい目が行きます。しかし、自分自身にも欠点や弱点があることをわかっていますか？他の人を批判するとき、私たち自身の弱点が現れています。（福音の中でイエス様は「兄弟の目にあるおがくずは見えるのに、自分の目にある丸太に気づかないのか」というユーモアのあるイメージで話されます！）私たちが誰かを指さす（非難する）とき、残り 3 本の指は私たち自身を指していることを忘れないでください！）

イエス様は私たちに、言葉を「良く」使うようにと云われます。私たちが優しい言葉で話すための導きを、イエス様に願いましょう。

1st Sunday Lent of Year C 10/3/19

Scripture: Deuteronomy 26:4-10; Psalm 91; Romans 10:8-13; Luke 4:1-13

Our Lent begins with ashes on our forehead with the words “Repent and believe the Gospel.” This is not a gloomy ceremony – rather it is filled with hope and love from our God.

Ashes on our forehead make us think: What is my life hereon earth mean? I am human, so I will die? Do I live my life now as if there were no after-life in Heaven? Is my heart centered on material things, or on getting on in honour? Do I really live as a follower of Jesus? Do I consciously walk the path of life with Jesus as my fellow-traveller?

At first we might be discouraged by these questions (and our answers to them!) We are told to “Repent”; this means to think deeply about these basic questions.

And then MOST IMPORTANTLY we are told “Believe the Gospel.” This is where joy, hope and love come to the fore. “The Gospel” means the hope filled message that each of us is loved by God unconditionally – that is ‘as we are.’ But our God Jesus challenges us to be even better. Jesus asks us to walk the path he showed us. It is a path that leads to happiness and peace – here now on this earth and forever in Heaven.

In the Gospel we meet Jesus in the desert. Jesus experienced very real temptations. Jesus is beside us when we are tempted.

In Scripture the desert is a place where we meet God. There are no goods to distract us. The desert is very quiet. During Lent let us create a quiet heart so that we can meet our God. With Jesus at our side let us ask ourselves the fundamental questions above. Jesus is our refuge... he is with us in our distress (Psalm 91). This Lent let us share the meaning of life that Jesus give us, with others.



「回心して福音を信じなさい。
神はわたしの逃れ場 わたしのとりで わたしは神に寄り頼む」

聖書朗読 申命記 26：4-10；詩編 91；ローマ 10：8-13；ルカ 4：1-13

「回心して、福音を信じなさい」一額に灰で印をするときのこの言葉で、四旬節が始まります。これは、うっとうしい儀式というより、むしろ、希望と神様からの愛に満ちた儀式なのです。

額の灰の印は、「この世での私の人生の意味は何でしょうか？私は人間で、死ぬでしょうか？私は今、天国での来世が無いかのように生きているでしょうか？私の心は、物質中心、出世中心、名誉中心になっていないでしょうか？私は本当にイエス様について生きているでしょうか？同伴者であるイエス様を意識して、私は人生の旅路を歩めているでしょうか？」といったことを考えさせます。

最初、このような問い（とそれらへの答え）にがっかりしてしまうかもしれません。「回心して」と言われるとののは、こうした根本的な問いについて深く考えることを意味するからです。

そして、次に、これがとても大切なのですが、「福音を信じなさい」と言われます。これが、喜び、希望、愛が前面に来るところです。「福音」は私たち一人一人が、無条件に一つまり、ありのままで一神様に愛されている、という希望に満ちたメッセージです。でも、私たちの神であるイエス様は、もっと良くなるように求めています。ご自分が示された道を歩むよう、私たちに求めます。それは、地上の今ここでも、天国でも永遠に、幸福と平安に続く道です。

福音書で、私たちは砂漠にいるイエス様に出会います。イエス様は、真に迫った誘惑を経験しました。ですから、私たちが誘惑に出会うとき、イエス様がそばにいてくれるのです。

聖書では、砂漠は、私たちが神様に出会う場所です。私たちの気を散らす物質が無く、とても静かです。四旬節の間、神様に出会えるように、心を静かにしましょう。ともにいてくださるイエス様と一緒に、自分自身に、上の根本的な問題を問いかけてみましょう。イエス様は私たちののがれ場で、悩みの時に共にいてくださいます（詩編 91）。この四旬節、イエス様が示された人生の意味を、他の人々と分かち合ってみましょう。

2nd Sunday of LENT Year C 17/3/19

Scripture: Genesis 15:5-18; Psalm 27; Phil 3:17-4:1; Luke 9:28-36

Each Sunday Mass has the first Scripture reading (usually from the old Testament). The second reading (usually St Paul's letters) and then the Gospel. The first reading and the Gospel usually have the same theme. But in between, often missed, is the Responsorial Psalm. There are 150 Psalms and they are a most beautiful part of Scripture. The Psalms are prayers inspired by God himself! Let us take notice of the Responsorial Psalm. As the name suggests it is a response or our answer to the message of the first Reading.

Let us look at today's reading. The reading from Genesis 15 has been chosen for this Mass from ancient times as a preparation for the candidate for Baptism at Easter night. (and of course for all already baptized as a re-dedication). Genesis 15 tells of God's solemn promise to Abraham. God promises: "I love you. I will care for you. You are my friend." At our Baptism God makes the same wonderful promise to each of us.

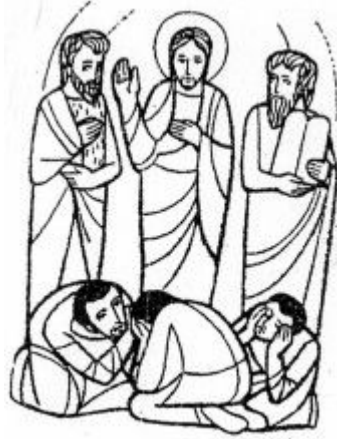
Psalm 27 is our reply to God's promise (the covenant promise). It is a Psalm that expresses our trust in God's promise. Gratitude too!

1. The Lord is my light and my help; whom shall I fear? The Lord is the stronghold of my life; before whom shall I shrink? O Lord, you are close beside me, you guard me. I can walk bravely.
2. There is one thing I ask of the Lord, for this I long, to live in the house of the Lord, all the days of my life, to savor the sweetness of the Lord, to be in his temple. O Lord, the gift of faith gives me the precious gift of living in your house. You give me courage for the journey of life.
3. O Lord, hear my voice when I call; I have mercy and answer. Of you my heart has spoken; "Seek his face."

O Jesus, I ask you to make me realize the depth of your love. My heart says to me: "Seek to meet the Risen Lord Jesus" Please come.

This week let us pray very slowly this Psalm.

四旬節第2主日 2019年3月17日



「神よわたしの声を聞き、わたしを憐れみ、こたえてください。わたしの心はささやく、「神の顔を尋ね求めよ。」神よ、あなたの顔をわたしは慕い求める。」

聖書朗読 創世記 15:5-18; 詩編 27; フィリピの教会への手紙 3:17-4:1; ルカ 9:28-36

毎日曜日のミサの第一朗読は通常旧約聖書が読まれます。第二朗読は普通は聖パウロの手紙が読まれ、福音書へと続きます。第一朗読と福音書は同じテーマです。また第一朗読と福音書の間には、答唱詩編があります。詩編は 150 編から構成されており、聖書朗読のなかで最も美しい部分です。詩編は神様ご自身から触発された祈りです。答唱詩編に注目しましょう。答唱という名前から想像されるように、第一朗読のメッセージに対する私たちの返答です。

今日の朗読をみてみましょう。創世記 15 章の朗読は復活徹夜祭における洗礼志願者の準備として古くから選ばれています。(もちろん既に受洗した信徒への新たな準備の意味もあります。) 創世記 15 章は神様のアブラハムに対する厳粛な契約です。神様は約束されました。「私はあなたを愛し、心に掛ける。あなたは私の友である。」洗礼の際わたしたち皆に、同じく素晴らしい約束をされました。

詩編 27 は神様の約束に対する私たちの答え(契約への賞賛)です。これは神様の契約における信頼を表す詩編です。

27・1 神はわたしの光、わたしのすくい、わたしはだれもおそれない。

神はわたしのいのちのとりで、わたしはだれをはばかりう。

主よ、あなたはわたしのそばにおられ、わたしを守ってくださいます。わたしは勇気をもって歩いていけるのです。

4 わたしは神に一つのことを願いもとめている。

生涯神の家を住まいとし、あかつきとともに目ざめ、神の美しさを仰ぎ見ることを。

主よ、わたしに下された信仰の恵みはあなたの住まいの中の大切な恵みです。あなたは人生という旅路へ勇気を与えてくださいます。

7 神よ、わたしの声を聞き、わたしをあわれみ、こたえてください。

わたしの心はささやく、「神の顔を尋ねもとめよ。」

イエスよ、あなたの愛の深さを悟れるように願います。わたしの心はわたしに語りかけます。「復活した主に出会うことを探し求めよ」主よ、来てください。

今週はこの答唱詩編をゆっくりと唱えましょう。

3rd Sunday of LENT Year C 24/3/19

Scripture Exodus3:1-15 Psalm103 I Cor.10:1-12 Luke13:1-9

In sports, 3 failures brings disqualification. The prayer is dismissed. For example, baseball, high jump. Pole vault. 3 failures brings punishment .

But our God does not act in this human way. In today's parable the fig tree has produced no fruit.

“Cut it down and throw it away” says the owner . but the gardener(who is God) says: “I will carefully look after it. Give it another chance”

In every culture there is a hidden superstition that when something bad happens, e.g, an accident, a sickness, an earthquake, that this disaster is a punishment from God. Jesus gives 2 examples of disasters and strongly teaches at the true God is NOT a punishing God. On the contrary, God always gives us another chance. God patiently awaits our conversion. Peter denied he knew Jesus 3 times. Jesus received him back with love.

This Sunday's Scripture readings challenge us to consider deeply our image of God. God loves each one of us and calls us by our own personal name. as God called “Moses! Moses! ”(Exodus3:4and Isaiah43:1).

Each of us is special to God. When we pray, especially at times when we are suffering, our cry for help goes up to God. God says today too: “I hear your cry of pain. I know what you are suffering. I will come down and rescue you.” God said that in the time of Moses and God says the same to us today.

But in the Gospel parable the barren fig tree is given one more year. But Jesus is not setting a time limit! What it means is that Jesus tells us to repent NOW! Do we need to pray more? Do it NOW! We have a limited time to be kind and thoughtful- begin NOW!

Let us slowly ponder today's Psalm 103: “The Lord is compassion and love, slow to anger, rich in mercy. He does not treat us according to our sins” (v9-10). Let us share God love for each of us with others.



「神は恵み満ち憐れみ深く 怒るにおそく 慈しみ深い」

聖書朗読：出エジプト記 3：1-15 詩編 103 1 コリ 10：1-12 ルカ 13：1-9

野球や高跳び、棒高跳びなど競技の世界では、3度失敗すると失格になり、選手は交代や退場となります。3度の失敗で罰が与えられるのです。

しかし私たちの神様のなさり方は、この人間的なやり方とは違います。今日の福音のたとえ話でいちじくの木は実をつけません。

「切り倒せ」と園の主人は言います。しかし、園丁（神様のことです）は今年もこのままにして、チャンス을 くださいと頼みます。

どの国の文化にも、何か悪いことが起こったとき、例えば事故、病気、地震など、この災害は神からの罰だという迷信があります。イエス様は今日の福音で2つの災いの例を挙げ、神様は決して罰を与える方ではないと強く教えられます。それどころか、神様はいつも私たちにさらなる機会を与えてくださいます。神様は辛抱強く私たちの回心を待ってられます。ペトロはイエス様を「知らない」と3回否定しましたが、イエス様は愛をもって回心したペトロを受け入れました。

今日（主日）の朗読箇所は私たちに、神様に対するイメージを深く考えるよう求めています。神様は私たち一人ひとりを愛し、「モーセ！モーセ！」とお呼びになったように、私たち一人ひとりに名前と呼び掛けられます。（出エジプト記 3：4、イザヤ書 43：1）

私たち一人ひとりは神様にとって特別な存在です。私たちが祈るとき、特に私たちが苦しみ、助けを求めて叫ぶ声は神様に届いています。神様は、今日こう言われます。「私はあなたの叫ぶ声を聞いた。あなたのもとに行き、あなたを救おう。」神様はモーセに話されたときと同じことを、今日私たちに話されます。

福音のたとえ話では、実をつけないいちじくの木に、もう1年の猶予が与えられています。しかし、イエス様は期限を設けません！これはイエス様が「今」、悔い改めるように私たちに告げられているという意味です。これ以上祈る必要がありますか？ いえ、今です！私たちが親切で思慮深い人となるためには限られた時間しかないのです。たった今、回心しましょう！

今日の詩編 103 章をゆっくりと味わいましょう。「神は恵み豊かにあわれみ深く、怒るにおそくいつくしみ深い。主は私たちの罪に応じてあしらわれることなく…」（9-10）。

私たち一人ひとりにいただいた神様の愛を他の人と分かち合いましょう。

4th Sunday Lent of Year C 31/3/19

Scripture: Luke chapter 15; Psalm 34

I have a recommendation for Lent. Open your Bible to chapter 15 of St. Luke's Gospel and read very, very slowly the 3 parables of God's limitless love. They are: the parable of the lost sheep, the lost silver coin, and lost sons. In this parable called "The Prodigal Son", let us look at the elder son. He can be so like us! Yes, he did what his father told him in a mechanical, outer way, but he had no respect or love for his father. He showed outright disrespect for his father – he would not go into the home to meet his father – he referred to his younger brother as 'that son of yours'. He had a hard, cold unforgiving heart. But his greatest lack was that he did not realize that his father loved him very much. He was so tied up in his own self that he was blind to his father's love.

Please note well the limitless love of the father. The father goes out of the home to meet and talk with his oldest son. And he says those important words: "MY CHILD, YOU ARE WITH ME ALWAYS. ALL I HAVE IS YOURS".

Through these 3 parables Jesus shows us just how much God, our Father loves each one of us as we are. Note well how the father was watching the distant road waiting with hope for the return of his younger son. He sees him and runs out of his home to meet and embrace him. "Welcome home, my son". (Fathers of that era just did not run! They did not give such a warm welcome to a child who had insulted him so gravely. But God our Father is different from most fathers of the world. He loves us unconditionally).

Slowly read this parable again. Pause prayerfully at times to ponder the deep teaching of Jesus. God our Father says to each one of us in a living voice: "MY CHILD, I LOVE YOU. YOU ARE WITH ME ALWAYS. ALL I HAVE IS YOURS." Let us share God's love with others.



「アッパ 父なる神様のいつくしみを味わいましょう」

聖書朗読：ルカ 15 章；詩編 34

四旬節にお勧めしたいことがあります。聖書を開き、ルカ福音書 15 章にある、神様の無条件の愛についての 3 つのたとえ話を、ゆっくり、時間をかけて読むことです。失われた羊、失われた銀貨、そして失われた息子のたとえ話です。「放蕩息子」と呼ばれるこのたとえ話の中の、上の息子を見てみましょう。私たちは彼とよく似ているかもしれません！そうです、父親の言いつけを守ります、が、義務的でうわべのことで、父親を尊敬もしていないし愛してもいない。父親にあからさまに失礼な態度を示しました。弟のことを「貴方のあの息子」と言い、家に入って父親に会おうとしませんでした。彼の心は、硬くて冷たく、許そうとしません。でも、彼の最大の問題は、父親が彼をととても愛していることに気づいていないことでした。彼自身の考えに凝り固まり、父親の愛が見えていなかったのです。

父親の無条件の愛に注目してください。父親は、家から出てきて、上の息子に会い、話をしました。そして、「わが子よ、お前はいつも私と一緒にいる。わたしのものは全部お前のものだ。」と、大きな意味のある言葉をかけます。

これら 3 つのたとえ話を通してイエス様が示されるのは、父である神様が、私たち一人一人を、ありのままで、愛していることです。下の息子の帰りを、希望をもって待ちながら、父親がどんな風に、遠くの道を見つめ続けていたのか、考えてみてください。息子を見るや、家を走り出て、彼を抱きしめたのです。「わが子よ！おかえりなさい」（この時代の父親は走ったりしません。手ひどく侮辱した子に、このようなあたたかい歓迎をしたりしませんでした。でも、父なる神様は、この世のそうした父親とは違います。私たちを無条件で愛してくださるのです。）

このたとえ話を、もう一度、ゆっくり読んでください。イエス様の深い教えに思いを巡らすために、時々休んで祈ってみてください。父なる神様は、私たち一人一人に活きた声で言われます：「わが子よ、お前を愛している。お前はいつも私と一緒にいる。わたしのものは全部お前のものだ。」

この神様の愛を他の人と分かち合いましょう。